

ASPECTOS DE LA MORFOLOGÍA NOMINAL AGUARUNA (JÍBARO)

Angel Corbera Mori
Unicamp

1. Introducción

El Aguaruna es una lengua indígena hablada en la región norte de la Amazonía Peruana, que comprende regiones de los departamentos de Amazonas, Loreto y San Martín. La población calculada en 45 mil personas se distribuye en pequeños poblaciones por toda la extensión de los ríos Marañón, Nieva, Cahuapanas, Apaga, Santiago, Potro, Ceneпа, Chinchipe, Alto Mayo, además de pequeños afluentes de esos ríos.

El Aguaruna, como el Achual, Huambisa, Shuar, Shiwiar, y talvez el Candoshi, es clasificado como miembro de la familia lingüística Jíbaro. Lingüísticamente, esta lengua está más relacionada con el Huambisa, llegando al punto de ser consideradas como dialetos de una misma lengua (Larson 1957).

En este artículo describo algunos aspectos de la morfología nominal relacionados con los procesos de flexión y derivación que afectan a las bases nominales. El Aguaruna, como otras lenguas indoamericanas, es desde el punto de vista morfológico aglutinante. Es decir, diferentes afijos se yuxtaponen a una base formando, de esta forma, palabras morfológicamente complejas. Los morfemas que se suman a las bases son sufijos; en ese sentido la lengua Aguaruna es estrictamente sufijante. Solamente en la morfología verbal hay algunos prefijos causativos que se juntan a las bases verbales.

2. Morfología Nominal

La morfología nominal incluye los procesos de flexión y derivación que afectan a las bases nominales. Los procesos flexivos relacionados con la base nominal son: a) flexión de persona; b) flexión de caso. Los marcadores tradicionales de género y número se dan lexicalmente o bien son interpretados pragmáticamente. Los procesos de derivación incluyen dos tipos: a) sufijos denominales; y b) sufijos deverbales. Seguidamente trataré cada uno de estos aspectos de la morfología nominal Aguaruna.

2.1. Flexión de caso

Los sufijos considerados como marcadores de caso cumplen funciones semejantes a las preposiciones del Castellano. Estos marcadores ocurren sufijados al nombre y a otros elementos que tienen función nominal, por ejemplo: pronombres deícticos y palabras interrogativas.

Aparte del nominativo, que no lleva marca alguna (o sea, no hay manifestación fonética del morfema, pues él está dado por (\emptyset)), el Aguaruna posee un sistema de siete casos, con su respectiva marca, a saber: a) *-n(a)* ‘acusativo’, b) *-wá ∞ -tá ∞ -ŋu* ‘vocativo’, c) *-n(a)u* ‘genitivo’, d) *-ĩ ≈ (y)aiĩ* ‘instrumental’, e) *-haiĩ* ‘comitativo’, f) *-n(u)m(a)* ‘locativo’, f) *-yã ≈ iã* ‘ablativo’. Veamos, a continuación, ejemplos de cada marcador de caso.

2.1.1. Nominativo

Este caso corresponde a la base nominal sin marca alguna, o sea, el nominativo está dado por (\emptyset). No hay manifestación fonética del morfema. Los nombres en caso nominativo cumplen la función de sujeto de una oración. Ejemplos de palabras con caso nominativo.

- | | | | | |
|-------|--------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| (1) a | míʃu- \emptyset | ‘gato’ | tʃankín- \emptyset | ‘canasta’ |
| | dúsi- \emptyset | ‘maní’ | atáʃ- \emptyset | ‘gallina’ |
| | kínki- \emptyset | ‘sachapapa’ | ʃikíit- \emptyset | ‘flecha pequeña de pona’ |
| | tímu- \emptyset | ‘barbasco’ | káya- \emptyset | ‘piedra, roca’ |
| b | útʃi- \emptyset | iʃáma-wa-i | | |
| | niño-nom | tener miedo-3-decl | | |
| | | ‘el niño está con miedo’ | | |

2.1.2. Acusativo

El caso acusativo se marca con el sufijo *-n(a)*, que se junta a la base nominal para indicar la función de objeto directo o indirecto de un verbo transitivo. Los nombres citados en (1) ocurren en caso acusativo como:

- | | | | | |
|-------|----------------------|-------------|------------|--------------------------|
| (2) a | miʃú-n | ‘gato’ | tʃankiná-n | ‘canasta’ |
| | dusí-n | ‘maní’ | ataʃú-n | ‘gallina’ |
| | kinkí-n | ‘sachapapa’ | ʃikiíta-n | ‘flecha pequeña de pona’ |
| | timú-n | ‘barbasco’ | kayá-n | ‘piedra’ |
| b | tántʃim- \emptyset | makítʃik | utʃi-n(a) | wáin-ka-ma-wa-i |
| | N.P.-nom | un | niño-ac | ver-asp-pas-3-decl |
| | | | | ‘Tánchim vio un niño’ |

2.1.3. Vocativo

El Aguaruna usa varias formas para indicar el vocativo:

a) Deslocamiento del acento para la última sílaba de la palabra. Este recurso es común con los nombres propios:

- | | | |
|-----|-------------------|-----------------|
| (3) | <i>nominativo</i> | <i>vocativo</i> |
| | urupístu | urupistú |
| | markúsa | markusá |
| | paáti | paatí |
| | nampáнку | nampankú |

b) Algunos términos de parentesco reciben el sufijo *-ŋú*. Este sufijo siempre es tónico:

(4) <i>a</i>	<i>nominativo</i>		<i>vocativo</i>	
	yátsut		yatsu-ŋú	‘hermano’
	umáa-		umaa-ŋú	‘hermana’
	kúmpa		kumpa-ŋú	‘amigo’
	diítʃ		diitʃ-ŋú	‘tio’
<i>b</i>	yatsu-ŋú,	ahá-nma-yã	min-á-mi-k	
	hermano-voc	chacra-loc-abl	venir-asp-2-int	
	‘hermano, vienes de la chacra?’			

c) Términos de parentesco son marcados con el sufijo *-wá*. Apenas dos palabras aparecen con esta marca; *-wá* siempre es tónico:

(5)	<i>nominativo</i>		<i>vocativo</i>	
	ápa-		apa-wá	‘papá’
	dúku-		duku-wá	‘mamá’

d) Términos de parentesco que ocurren con el sufijo *-tá*. Este sufijo siempre se dá con acento también:

(6)	<i>nominativo</i>		<i>vocativo</i>	
	nawántu		nawan-tá	‘hija’
	núwa		nuwa-tá	‘mujer’ ¹
	útʃi		utʃi-tá	‘niño’
	aʃán		aʃan-tá	‘esposa’ ²

2.1.4. Genitivo

Para expresar el genitivo se usa el sufijo *-nau*, que fonéticamente ocurre como *[-dɔ]* con raíces monosilábicas o cuando las bases terminan en consonante. Con raíces que terminan en vocal, *-nau* se reduce para *[-nu]*:

(7) <i>a</i>	mí-nau	‘mío’	yá-nau	‘de quien?’
	yakúm-nau	‘del mono’	atáʃ-nau	‘de la gallina’
	wayá-nu	‘de la perdiz’	pamáu-nu	‘de la sachavaca’
<i>b</i>	áu-k	kánu	apá-ŋ-nau-tʃau-wa-i	
	dem-tóp	canoa	padre-pos-gen-neg-3-decl	
	‘esa canoa no es de mi padre’			

2.1.5. Instrumental

El caso instrumental se especifica con el sufijo *-i*, que alomórficamente puede ocurrir también como *-(y)áĩ*, después de dos núcleos silábicos:

¹ Hombre llamando a su mujer cariñosamente

² Hombre llamando a su esposa de edad avanzada

- (8) *a* uwíŋa-ĩ ‘con la mano’ matʃíta-ĩ ‘con el machete’
 dai-y-ái ‘con los dientes’ hapunku-ĩ ‘con jabón’
- b* kúhi kayá-ĩ dapí-n(a) maá-m-i
 N.P. piedra-inst culebra-ac matar-pas-3
 ‘Kuji mató la culebra con piedra’

2.1.6. Comitativo

El caso comitativo, que expresa compañía, se construye con el sufijo *-háĩ* :

- (9) *a* apá-ŋháĩ ‘con mi padre’ níi-háĩ ‘con él’
 yatsú-m-háĩ ‘con tu hermano’ mamá-háĩ ‘con la yuca’
- b* díta nuwí-háĩ wí-(i)na-wa-i
 3pl esposa-com ir-pl-3-decl
 ‘ellos van con sus esposas’

Cuando el sufijo *-háĩ* se junta a una base nominal, semánticamente [-animado], la función que adquiere es de instrumental:

- (10) *a* kayám-háĩ ‘con arena’ kanú-háĩ ‘con la canoa’
 wíi-háĩ ‘con sal’ tikíʃ-nau-háĩ ‘con la rodilla de otro’
- b* wíi kanú-háĩ wí-a-ha-i
 1 canoa-com ir-asp-1-decl
 ‘yo voy con canoa’

2.1.7. Locativo

Hay dos tipos de locativos en Aguaruna: a) un locativo que podemos llamar específico, y b) un locativo interpretado como adesivo.

El locativo específico indica una relación espacial de “estar en el interior de”, “estar en un lugar X”. La marca respectiva es *-numa*, que se manifiesta como *[-num]*, o como *[-nma]*:

- (11) *a* hiyá-num ‘en la casa’ namák-num ‘en el río’
 ahá numa-ʃ ‘en la chacra?’ numí-nma-ʃkam ‘en el árbol también’
- b* áiʃmanku-k yaákta-num puh-á-wa-i
 hombre-tóp ciudad-loc estar-asp-3-decl
 ‘el hombre está en la ciudad’

El locativo adesivo³, por su vez, puede ser expresado de dos formas: a) por medio del sufijo *-ĩ* y b) nasalizando la vocal final de la raíz y atrayendo el acento para esta vocal:

- (12) *a* hiyã-ŋu-ĩ ‘en mi casa’ kanu-ĩ ‘en la canoa’
 uwiŋi-ŋu-ĩ ‘en mis manos’ tampítã-ĩ ‘en el borde del barranco’

³ El adesivo es definido como el caso que expresa la idea de locación “en”, o, “cerca de un lugar”.

<i>b</i>	híya	‘casa’	hiyá	‘en la casa’
	namák(a)	‘río’	namaká	‘en el río’
	hínta	‘camino’	hintá	‘en el camino’

2.1.8. Ablativo

El caso ablativo se marca con el sufijo *-yã*, que fonéticamente se realiza como *[-iã]* cuando la base termina en una consonante:

- (13) *a* daúm-iã ‘es de Daum’ kaupán-iã ‘es de Kaupán’
 ímau-yã ‘es de lejos’ hapaimí-yã ‘es de Hapaime’
- b* wíi yatsú-ŋ-haĩ ikám-iã tá-ina-hi
 1 hermano-pos-com monte-abl llegar-pl-1
 ‘yo y mi hermano venimos del monte’

3. Flexión de Persona

Este tipo de flexión indica la persona poseedora con respecto al objeto referido por la base nominal. La lengua Aguaruna subclasifica los nombres poseíbles en dos clases: Clase I y Clase II, de acuerdo a la relación de dependencia con la persona poseedora; o sea, posesión permanente o temporal. Los nombres considerados como de la Clase I llevan como marca el sufijo *-ŋu* ‘posesión’, seguido de los marcadores de persona: *-mí* ‘2^a’ e *-iĩ* ‘3^a’. Los de la Clase II dispensan la ocurrencia del sufijo *-ŋu*, la posesión se dá solamente con la marca de persona.

3.1 Primera Persona

El sufijo de posesión *-ŋu* no se dá cuando el poseedor es la primera persona. En este caso no hay diferencia entre nombres de la clase I y los de la clase II. Las dos clases reciben el sufijo de primera persona *-ŋu*, que fonéticamente aparece como *[-hũ]* en una construcción CV y como *[ŋ]* cuando el núcleo es elidido:

- (14) ápa- ‘papá’ apá-ŋ ‘mi papá’
 buúk ‘cabeza’ buuk-ŋú-ka ‘mi cabeza?’
 yawáã ‘perro’ yawáã-ŋ ‘mi perro’
 wámpíʃuk ‘mariposa’ wampíʃku-ŋ ‘mi mariposa’
 hinkái ‘semilla’ hinkái-ŋ ‘mi semilla’

3.2. Segunda persona

La segunda persona hace distinción en la forma de posesión, según sea la presencia o ausencia de los sufijos de persona y de posesión. Así, para una subclase de items la posesión del objeto referido se dá con los sufijos *-ŋu* ‘posesión’ más *-m(i)* ‘2^a persona’:

Clase I

(15)	tsátsa-	‘suegra’	tsatsá-ŋu-m	‘tu suegra’
	hápa	‘venado’	hapa-ŋú-m	‘tu venado’
	súsu	‘barba’	susú-ŋu-m	‘tu barba’

Los nombres de una segunda subclase reciben directamente el sufijo de persona, o sea, *-mí* ‘2ª persona’. En esta subclase encontramos items relacionados con las denominaciones de parentesco, partes del cuerpo, algunos nombres de objetos y animales considerados muy íntimos por el poseedor:

Clase II

(16)	yátsu-	‘hermano’	yatsú-m	‘tu hermano’
	núwí	‘mujer’	nuwí-m	‘tu mujer’
	buúk	‘cabeza’	buukí-m	‘tu cabeza’
	báku	‘pierna’	bakú-m	‘tu pierna’
	hinkái	‘semilla’	hinkái-m	‘tu semilla’
	yawáã	‘perro’	yawái-m	‘tu perro’

En la relación posesiva de la segunda persona encontramos dos términos que no reciben ninguna marca, ellos son:

(17)	ápa	‘tu papá’	dúku	‘tu mamá’
------	-----	-----------	------	-----------

3.3 Tercera persona

La posesión de tercera persona lleva el sufijo *-iĩ*, que puede realizarse como *[-yĩ]* cuando la base termina en dos vocales, y como vocal nasalizada cuando la vocal final de la base es *[i]*. Una tercera variante ocurre como *[-iiN]*, o sea, vocal oral + consonante nasal. La consonante nasal surge cuando aparecen juntas morfémicas entre vocal nasal y consonantes obstruyentes homorgánicas. Cuanto a la posesión, ella sigue las características descritas para la segunda persona. O sea, los nombres de la clase I tienen el esquema *[[X]-ŋu]-iĩ*. Los de la clase II: *[[X]-iĩ]*:

Clase I

(18)	ápa	‘papá’	apa-ŋu-iĩ	‘su papá’
	hápa	‘venado’	hapa-ŋu-iĩ	‘su venado’
	súsu	‘barba’	susu-ŋu-íi	‘su barba’

Clase II

(19)	umáa-	‘hermana’	umaa-yí	‘su hermana’
	núwí	‘esposa’	núwĩ	‘su esposa’
	híyã	‘casa’	hĩ	‘su casa’
	ápa-	‘papá’	apa-ŋ-iín-tʃau	‘no es su papá’

4. La posesión en las personas del plural

Las relaciones de posesión para las personas del plural se expresan mediante los esquemas; a) $[[X]-\eta u]-i\ddot{i}$ para los nombres de la clase I y b) $[[X]-i\ddot{i}]$ para los de la clase II.

En las construcciones posesivas del plural es obligatorio el uso de los pronombres posesivos: *î-na* ‘nuestro(s), nuestra(s)’, *atúm* ‘vuestro(s), vuestra(s)’, *díta* ‘suyo(s), suya(s)’. El uso de los pronombres posesivos es opcional en las personas del singular.

5. Flexión de Género

No existe marca flexional para indicar el género gramatical. La diferencia tradicional entre masculino y femenino, característica principal de las lenguas latinas, en el Aguaruna se da mediante la heteronimia lexical:

(20)	núwa	‘mujer’	áiṣmank	‘hombre’
	muntsuṣúṣ	‘muchacha’	tsákat	‘muchacho’
	dukútṣ	‘abuela’	apátṣ	‘abuelo’
	umaá-	‘hermana’	yátsut	‘hermano’

En casos que no se presenten heteronimia, la interpretación del género se deduce por el contexto, o a la falta de él, mediante la posposición de los items: *núwa* ‘mujer’ y *áiṣmank* ‘hombre’, respectivamente:

(21)	útṣi núwa	‘muchacha’	útṣi áiṣmank	‘muchacho’
	kása núwa	‘ladrona’	kása áiṣmank	‘ladrón’
	yawáã núwa	‘perra’	yawáã áiṣmank	‘perro’

Cuando los nombres se refieren a aves, la oposición de género es entre *núwa* ‘hembra’ y *áyum* ‘macho’:

(22)	atáṣ núwa	‘gallina hembra’	atáṣ áyum	‘gallina macho (gallo)’
	paúm núwa	‘paloma hembra’	paúm áyum	‘paloma macho’

6. Flexión de número

Al igual que el género, no existe marca flexional de número en Aguaruna. La interpretación de un item lexical como singular o plural depende del contexto. Sin embargo, los hablantes, muchas veces, usan los numerales y cuantificadores para indicar plural. También se emplea la raíz del verbo *a-* ‘ser, haber’ con el sufijo *-ina* ‘3ª persona plural, marca verbal’ más el nominalizador *-u*.

(23)	atáṣ	‘gallina’	kuwáṣat atáṣ	‘muchas gallinas’
			kampáatum atáṣ	‘tres gallinas’
			imátṣik atáṣ	‘pocas gallinas’
	kawáu	‘loro’	kawáu á-ina-u	‘loros (lit. loros son)’
	yátsut	‘hermano’	yátsut á-ina-u	‘hermanos (lit. hermanos son)’

7. Derivación

En la morfología nominal del Aguaruna ocurren dos tipos de sufijos derivacionales: a) los denominales y b) los deverbales.

7.1. Sufijos deverbales

Este tipo de sufijos llamados también de nominalizadores, transforman una base verbal en nominal. Por lo menos seis sufijos son identificados en esta categoría: a) *-(a)* ‘infinitivizador’, b) *-u* ‘actor habitual’, c) *-na* ‘clasificador’, d) *-(t)in(u)* ‘agentivo’, e) *-mau* ‘concretizador’ y f) *-ta-ĩ* ‘instrumentalizador’.

7.1.1. Sufijo *-(a)* ‘infinitivizador’

La suma de este sufijo a una base verbal deriva un nombre que refiere a una acción en abstracto, o sea, un nombre sin referencia temporal, aspectual o modal:

(24) a	taká-	‘trabajar’	taka-tá-n	‘trabajo (acus.)’
			taká-t-ŋu-m	‘tu trabajo’
	máa-ni-	‘luchar’	máa-ni-tu-t	‘conflicto’
	kánu-	‘dormir’	kanu-tá-ŋ	‘mi sueño’
	tʃitʃá-	‘hablar’	wayá-nu tʃitʃá-t-ŋ-iĩ	‘la palabra de Wáya’
b	taká-t-ŋu-m		aʃim-ká-ta	
	trabajar-nom-pos-2		terminar-asp-2imp	
	‘termina tu trabajo’			

7.1.2. Sufijo *-u* ‘actor habitual’

Este sufijo denota un nominal que caracteriza a un actor habitual:

(25)	taká-	‘trabajar’	taká-u	‘trabajador’
	yuhá-	‘caminar’	yuhá-ina-u	‘caminantes, viajeros’
	wikayá-	‘cazar’	wikayá-u	‘cazador’
	áuŋu-	‘leer’	áuŋ-sa-u	‘lector’

7.1.3. *-na* ‘clasificador’

El nombre derivado por medio de este sufijo es entendido también como actor. Este sufijo clasifica un elemento X como teniendo una determinada propiedad: “sea un elemento X que tiene tal o cual característica”.

(26)	nanamá-	‘volar’	nanám-na-i	‘es aquél que vuela’
	táu-ma-	‘cavar’	táu-m-na-i	‘es aquél que cava’
	yapáŋu-	‘tener hambre’	yapáŋ-na-i	‘es aquél que tiene hambre’

7.1.4. *-(t)in(u)* ‘agentivo’

Los nominales derivados con este sufijo se caracterizan por ser portadores o agentes de la acción verbal:

(27)	tʃitʃáma- ‘hablar’	tʃitʃám-tin	‘hablador’
	kuitáma- ‘cuidar’	kuitám-in	‘protector’
	hintín-tu- ‘enseñar’	hintín-kaŋ-tin	‘profesor’
	áuŋu- ‘estudiar’	áuŋ-in	‘estudiante’
	áin-tu- ‘perseguir’	áin-kaŋ-tinu-k	‘perseguidor?’

7.1.5. Sufijo *-mau* ≈ *-amu* ‘concretizador’

Este sufijo hace que el nominal derivado tenga la característica de una acción resultante:

(28)	atʃí- ‘agarrar’	atʃí-k-mau	‘prisionero’
	ihí- ‘envolver’	ihí-ámu	‘paquete’
	puú- ‘despedazar’	puu-k-máu	‘pedazo’
	hapimá- ‘barrer’	hapim-k-ámu	‘basura’

7.1.6. Sufijo *-ta-ĩ* ‘instrumentalizador’

Este sufijo parece resultar de la construcción de *-ta* ‘infinitivizador’ más *-ĩ* ‘instrumental’:

(29)	hapimá- ‘barrer’	hapimá-ta-ĩ	‘escoba’
	haipí- ‘limpiar’	haipi-tá-ĩ	‘limpiador’
	kánu- ‘dormir’	kanú-ta-ĩ	‘dormitorio’
	wiyamá- ‘vestirse’	wiyamá-ta-ĩ	‘pantalones’

7.2. Sufijos denominales

Por medio de la nominalización denominativa se obtienen items nominales a partir de una base nominal. Los derivativos son: a) *-tin(u)* ‘poseedor’, b) *-kí* ‘restrictivo’, c) *-á* ‘primero’, d) *-ʃ(a)kam(a)* ‘aditivo’ y e) *-(u)tʃ(i)* ‘diminutivo’.

7.2.1. *-tin(u)* ‘poseedor’

Sufijo que sumado a la base nominal indica el poseedor del objeto referido por esa base. Puede ser entendido como “ser dueño de X”, “tener, poseer X”:

(30)	núwĩ ‘esposa’	núwĩn-tin	‘hombre casado’
	áiʃĩ ‘marido’	áiʃĩn-tin	‘mujer casada’
	kuwítʃik ‘dinero’	kuwítʃik-ŋ-tin	‘millonario’
	kánu ‘canoa’	kanú-ŋ-tinu-kà	‘dueño de la canoa?’

7.2.2. *-kí* ‘restrictivo’

El restrictivo limita o restringe el ámbito del referente mencionado por la base nominal. Puede ocurrir también con pronombres personales, deíticos, numerales y adverbios. En Castellano *-kí* se traduce por ‘solamente’, ‘nomás’.

El sufijo restrictivo tiene tres formas de realización: */-k/* en final de palabra precedido de vocal, */-ki/* cuando la sílaba que lo precede contiene una vocal [-posterior] y */-ki/* cuando la sílaba que lo precede tiene una vocal [+posterior]:

(31)	nayáim	‘cielo’	nayaimpí-k	‘solamente el cielo’
	yakúm	‘mono’	yakúm-ki	‘solamente el mono’
	núwa	‘mujer’	nuwá-utʃi-ki-kà	‘sólo la muchachita?’
	áiʃmank	‘hombre’	áiʃmanku-k	‘solamente el hombre’
			paámpa-ki-kà	‘solamente plátanos?’

7.2.3. -a ‘primero’

El sufijo *-a* coaligado a la base nominal indica la prioridad del referente respectivo. Cuando éste se suma a bases nominales que terminan en dos vocales, surge una glide epentética entre las junturas. Así, si la segunda vocal es /i/ o /a/ el segmento epentético es [y], si es /i/ será [ɥ] y si es /u/ entonces la glide es [w]:

(32)	kánu	‘canoa’	kanu-á	‘la canoa primero’
	híɥã	‘casa’	hiɥã-á-kà	‘la casa primero?’
	yawáã	‘perro’	yawáã-y-á	‘el perro primero’
	kanáwii	‘rama’	kanawii-ɥ-á	‘las ramas primero’
	háu	‘enfermo’	hau-w-á	‘el enfermo primero’

7.2.4. -ʃ(a)kam(a) ‘aditivo’

El sufijo *-ʃ(a)kam(a)* puede ser traducido como ‘también’. Funciona como conector en las construcciones aditivas y puede unir palabras, sintagmas y oraciones. Como en el caso del sufijo restrictivo, el aditivo se acopla a categorías lexicales mayores (nombre, verbo, adjetivo, adverbio) y a categorías menores (pronombres, déicticos, numerales). Alomórficamente, *-ʃakama* ocurre como */-ʃakam/* después de una consonante o con nominales monosilábicos y como */ʃkam/* después de una vocal.

Morfológicamente, *-ʃakama* actúa como morfema de clausura, o sea, cierra la palabra no permitiendo la intromisión de otro morfema. Muchas veces, este morfema se reduce para */-ʃa/* después de consonantes y para */-ʃ/* después de vocales.

(33)	kánu	‘canoa’	kanú-ŋ-háí-ʃkam	‘con mi canoa también’
	yuhúmak	‘yuca’	yuhúmka-na-ʃ	‘a la yuca también (acus)’
	dúku	‘mamá’	dukú-ŋ-ʃakam	‘mi mamá también’
	tsatsá-	‘suegra’	tsatsá-ŋ-ʃa	‘mi suegra también’

7.2.5. -(u)tʃ(i) ‘diminutivo’

La marca de diminutivo, sufijado al nombre, indica una valoración de aprecio positivo por parte del hablante. Como en el caso de los sufijos que expresen restricción y adición, el diminutivo se une también a categorías lexicales mayores y a categorías menores.

(34)	híɥã	‘casa’	hiɥã-utʃ	‘casita’
	yawáã	‘perro’	yawáã-tʃ	‘perrito’
	píʃak	‘pájaro’	piʃák-tʃi-kà	‘pajarito?’
	hímpi	‘picaflor’	himpí-utʃi-ŋ	‘mi picaflorcito’

8. Conclusión

En el curso de este trabajo describí los principales procesos de flexión y derivación que afectan a las bases nominales de la lengua Aguaruna. Algunos de los morfemas identificados como sufijos denominales, entre ellos el ‘restrictivo’, el ‘aditivo’ y, posiblemente, el ‘diminutivo’ sean analizados como clíticos y no apenas como sufijos. Eso se desprende del hecho que estos tres morfemas se suman tanto a categorías lexicales abiertas como a aquellas categorías menores o cerradas. En este aspecto, esos marcadores violan la Hipótesis de la Base Unitaria (Aronoff 1976, Muysken 1981).

Bibliografía

Aronoff, Mark

1976 *Word Formation in Generative Grammar*, Cambridge, Mass.: MIT Press.

Larson, Mildred L.

1957 'Comparación de los vocabularios aguaruna y huambisa', *Tradicón VII*: 147-168.

Muysken, Pieter

1981 'Quechua word structure', in: Frank Heny (ed.) *Binding and Filtering*, London: Croom Helm, pp. 279-327.

Abreviaciones

abl	ablativo	neg	negativo
ac	acusativo	N.P.	nombre propio
asp	aspecto	pas	pasivo
com	comitativo	pl	plural
decl	declarativo	pos	posesivo
gen	genitivo	tóp	tópico
imp	imperativo	voc	vocativo
inst	instrumental	1	1a persona
int	interrogativo	2	2a persona
loc	locativo	3	3a persona
nom	nominativo		